

## II

(Actos adoptados en aplicación de los Tratados CE/Euratom cuya publicación no es obligatoria)

## DECISIONES

## CONSEJO

## DECISIÓN DEL CONSEJO

de 18 de junio de 2007

que modifica la Decisión 2001/264/CE por la que se adoptan las normas de seguridad del Consejo

(2007/438/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 207, apartado 3,

Vista la Decisión 2006/683/CE, Euratom del Consejo, de 15 de septiembre de 2006, por la que se aprueba el Reglamento interno del Consejo <sup>(1)</sup>, y, en particular, su artículo 24,

Considerando lo siguiente:

- (1) Los apéndices 1 y 2 de las normas de seguridad del Consejo de la Unión Europea anejo a la Decisión 2001/264/CE del Consejo, de 19 de marzo de 2001, por la que se adoptan las normas de seguridad del Consejo <sup>(2)</sup>, contienen una lista de autoridades nacionales de seguridad y un cuadro comparativo que incluye las clasificaciones de seguridad nacionales, respectivamente. Los apéndices 1 y 2 de las normas de seguridad del Consejo de la Unión Europea fueron modificadas por última vez por la Decisión 2005/571/CE del Consejo, de 12 de julio de 2005, por la que se modifica la Decisión 2001/264/CE <sup>(3)</sup>.
- (2) El 25 de abril de 2005, la República de Bulgaria y Rumanía firmaron el Tratado relativo a su adhesión a la Unión Europea, que entró en vigor el 1 de enero de 2007.
- (3) De conformidad con el artículo 2, apartado 2, de la Decisión 2001/264/CE, los Estados deben adoptar las

medidas adecuadas para garantizar que, cuando se trate información clasificada de la UE, se cumplan las normas de seguridad.

- (4) Por consiguiente, para tener en cuenta la adhesión de la República de Bulgaria y Rumanía en los apéndices a que se refiere el considerando 1, es necesario, desde un punto de vista técnico, modificar la Decisión 2001/264/CE.

DECIDE:

*Artículo 1*

En la Decisión 2001/264/CE, el apéndice 1 y el apéndice 2 se sustituyen por el texto que figura en el anexo de la presente Decisión.

*Artículo 2*

La presente Decisión surtirá efecto el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Hecho en Luxemburgo, el 18 de junio de 2007.

*Por el Consejo*

*El Presidente*

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> DO L 285 de 16.10.2006, p. 47. Decisión modificada en último lugar por la Decisión 2007/4/CE, Euratom (DO L 1 de 4.1.2007, p. 9).

<sup>(2)</sup> DO L 101 de 11.4.2001, p. 1. Decisión modificada en último lugar por la Decisión 2005/952/CE (DO L 346 de 29.12.2005, p. 18).

<sup>(3)</sup> DO L 193 de 23.7.2005, p. 31.

## ANEXO

## «Αρένδιε 1

**Lista de autoridades nacionales de seguridad****BÉLGICA**

Nationale veiligheidsoverheid/  
 Autorité nationale de sécurité  
 FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking/SPF affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement  
 Karmelietenstraat 15/Rue des Petits Carmes 15  
 B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles  
 Tel. secretariaat/secrétariat: (32-2) 501 45 42  
 Fax (32-2) 501 45 96

**BULGARIA**

Държавна комисия по сигурността на информацията  
 ул. Ангел Кънчев 1  
 София 1000  
 България

Телефон: (359-2) 921 59 11  
 Факс: (359-2) 987 37 50

State Commission on Information Security  
 1 Angel Kanchev Str.  
 BG-1000 Sofia

Телефон: (359-2) 921 59 11  
 Факс: (359-2) 987 37 50

**REPÚBLICA CHECA**

Národní bezpečnostní úřad  
 (National Security Authority)  
 Na Popelce 2/16  
 CZ-150 06 Praha 56

Tel.: (420) 257 28 33 35  
 Fax: (420) 257 28 31 10

**DINAMARCA**

Politiets Efterretningstjeneste  
 Klausdalsbrovej 1  
 DK-2860 Søborg

Telefon (45) 33 14 88 88  
 Fax (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste  
 Kastellet 30  
 DK-2100 København Ø

Telefon (45) 33 32 55 66  
 Fax (45) 33 93 13 20

**ALEMANIA**

Bundesministerium des Innern  
 Referat IS 4  
 Alt-Moabit 101 D  
 D-11014 Berlin

Telefon (49-1) 88 86 81 15 26  
 Fax (49-1) 888 68 15 15 26

**ESTONIA**

Estonian National Security Authority  
 Security Department  
 Ministry of Defence of the Republic of Estonia  
 Sakala 1  
 EE-15094 Tallinn  
 Tel: + 372/7170 077, + 372/7170 030  
 Faks: + 372/7170 213

**GRECIA**

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Αμύνης (ΓΕΕΘΑ)  
 Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)  
 Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών  
 ΣΤΤ 1020  
 Χολαργός — Αθήνα  
 Ελλάδα

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)  
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)  
 Φαξ (30-210) 642 64 32  
 (30-210) 652 76 12

Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)  
 Military Intelligence Sectoral Directorate  
 Security Counterintelligence Directorate  
 GR-STG 1020  
 Holargos — Athens

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)  
 (30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)  
 Φαξ (30-210) 642 64 32  
 (30-210) 652 76 12

**ESPAÑA**

Autoridad Nacional de Seguridad  
 Oficina Nacional de Seguridad  
 Avenida Padre Huidobro s/n  
 Carretera Nacional Radial VI, km 8,5  
 E-28023 Madrid

Tel. (34) 913 72 57 07  
 (34) 913 72 50 27  
 Fax (34) 913 72 58 08

**FRANCIA**

Secrétariat général de la défense nationale  
 Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)  
 51, boulevard de la Tour-Maubourg  
 F-75700 Paris 07 SP

Tél. (33) 171 75 81 77  
 Fax (33) 171 75 82 00

**IRLANDA**

National Security Authority  
 Department of Foreign Affairs  
 80 St Stephens Green  
 Dublin 2

Telephone: + 353-1-478 08 22  
 Fax + 353-1-478 14 84

**ITALIA**

Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Autorità Nazionale per la Sicurezza  
Cesis III Reparto (UCSi)  
Via di Santa Susanna, 15  
I-1187 Roma  
Tel. (39) 06 61 17 42 66  
Fax (39) 06 488 52 73

**CHIPRE**

Υπουργείο Άμυνας  
Στρατιωτικό Επιτελείο του Υπουργού  
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)  
Υπουργείο Άμυνας  
Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4  
1432 Λευκωσία  
Κύπρος  
Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,  
(357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00  
Φαξ (357-22) 30 23 51  
Ministry of Defence  
Minister's Military Staff  
National Security Authority (NSA)  
4 Emanuel Roidí street  
CY-1432 Nicosia  
Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43,  
(357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00  
Φαξ (357-22) 30 23 51

**LETONIA**

National Security Authority of Constitution Protection  
Bureau of the Republic of Latvia  
Miera iela 85 A  
LV-1001 Rīga  
Tālrunis: (371) 702 54 18  
Fakss: (371) 702 54 54

**LITUANIA**

National Security Authority of the Republic of Lithuania  
Gedimino pr. 40/1 LTL-2600 Vilnius  
Telefonas: (370) 5 266 32 05  
Faksas: (370) 5 266 32 00

**LUXEMBURGO**

Autorité nationale de sécurité  
Boîte postale 2379  
L-1023 Luxembourg  
Tél. (352) 47 82 210 central  
(352) 47 82 253 direct  
Fax (352) 47 82 243

**HUNGRÍA**

Nemzeti Biztonsági Felügyelet  
Pf.: 2  
H-1357 Budapest  
Telefon: (36-1) 346 96 52  
Fax: (36-1) 346 96 58

**MALTA**

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni  
P.O. Box 146  
MT-Valletta  
Telefown: + 356/21 24 98 44  
Fax + 356/25 69 53 21

**PAÍSES BAJOS**

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties  
Postbus 20010  
NL-2500 EA Den Haag  
Telefoon: + 31/70/320 44 00  
Fax 31/70/320 07 33  
Ministerie van Defensie  
Beveiligingsautoriteit  
Postbus 20701  
NL-2500 ES Den Haag  
Telefoon: + 31/70/318 70 60  
Fax 31/70/318 75 22

**AUSTRIA**

Informationssicherheitskommission  
Bundeskanzleramt  
Ballhausplatz 2  
A-1014 Wien  
Telefon (43-1) 531 15 25 94  
Fax (43-1) 531 15 26 15

**POLONIA**

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW  
Departament Ochrony Informacji Niejawnych  
ul. Rakowiecka 2 A  
00-993 Warszawa  
Polska  
Tel.: (48-22) 585 73 60  
Faks: (48-22) 585 85 09  
Służba Kontrwywiadu Wojskowego  
Biuro Ochrony Informacji Niejawnych  
ul. Oczuki 1  
02-007 Warszawa  
Polska  
Tel.: (48-22) 684 12 47  
Faks: (48-22) 684 10 76

**PORTUGAL**

Presidência do Conselho de Ministros  
Autoridade Nacional de Segurança  
Avenida Ilha da Madeira, 1  
P-1400-204 Lisboa  
Tel.: (+351) 21 301 17 10  
Fax: (+351) 21 303 17 11

**RUMANÍA**

Romanian ANS – ORNISS  
Strada Mureş nr. 4  
RO-012275 Bucureşti  
Telefon: (40-21) 224 58 30  
Fax: (40-21) 224 07 14

**ESLOVENIA**

Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov  
Gregorčičeva 27  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 13 90  
Faks (386-1) 478 13 99

**ESLOVAQUIA**

Národný bezpečnostný úrad  
(National Security Authority)  
Budatínska 30  
P.O. Box 16  
850 07 Bratislava 57  
Slovenská republika  
Tel.: (421-2) 68 69 23 14  
Fax: (421-2) 63 82 40 05

**FINLANDIA**

Kansallinen turvallisuusviranomainen  
Ulkoasiainministeriö/Turvallisuusyksikkö  
Kanavakatu 3 A  
PL 176  
FI-00161 Helsinki  
P. (358-9) 16 05 55 10  
F. (358-9) 16 05 55 16

**SUECIA**

Utrikesdepartementet  
SSSB  
S-103 39 Stockholm  
Telefon (46-8) 405 54 44  
Fax (46-8) 723 11 76

**REINO UNIDO**

UK National Security Authority  
PO Box 49359  
GB-London SW1P 1LU  
Telephone: + 44-020 7930 8768  
Fax + 44-020 7821 8604

Apéndice 2

**Comparación de las clasificaciones de seguridad**

| Clasificación UE | Très secret UE/EU top secret | Secret UE             | Confidenciel UE               | Restreint UE                                  |
|------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------------------|---|
| Bélgica          | Très Secret<br>Zeer Geheim   | Secret<br>Geheim      | Confidenciel<br>Vertrouwelijk | Diffusion restreinte<br>Beperkte Verspreiding |
| Bulgaria         | Строго секретно              | Секретно              | Поверително                   | За служебно ползване                          |
| República Checa  | Prísne tajné                 | Tajné                 | Důvěrné                       | Výhradně                                      |
| Dinamarca        | Yderst hemmeligt             | Hemmeligt             | Fortroligt                    | Til tjenestebrug                              |
| Alemania         | Streng geheim                | Geheim                | VS (*) — Vertraulich          | VS — Nur für den Dienstgebrauch               |
| Estonia          | Täiesti salajane             | Salajane              | Konfidentsiaalne              | Piiratud                                      |
| Grecia           | Άκρως Απόρρητο<br>Abr: ΑΑΠ   | Απόρρητο<br>Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό<br>Abr: (ΕΜ)     | Περιορισμένης Χρήσης<br>Abr: (ΠΧ)             |
| España           | Secreto                      | Reservado             | Confidencial                  | Difusión Limitada                             |
| Francia          | Très Secret Défense (*)      | Secret Défense        | Confidenciel Défense          | Néant (*)                                     |
| Irlanda          | Top Secret                   | Secret                | Confidential                  | Restricted                                    |
| Italia           | Segretissimo                 | Segreto               | Riservatissimo                | Riservato                                     |
| Chipre           | Άκρως Απόρρητο<br>Abr: (ΑΑΠ) | Απόρρητο<br>Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό<br>Abr: (ΕΜ)     | Περιορισμένης Χρήσης<br>Abr: (ΠΧ)             |
| Letonia          | Sevišķi slepeni              | Slepeni               | Konfidenciali                 | Dienesta vajadzībām                           |
| Lituania         | Visiškai slaptai             | Slaptai               | Konfidencialiai               | Riboto naudojimo                              |
| Luxemburgo       | Très Secret Lux              | Secret Lux            | Confidenciel Lux              | Restreint Lux                                 |
| Hungría          | Szigorúan titkos!            | Titkos!               | Bizalmas!                     | Korlátozott terjesztésű!                      |
| Malta            | L-Ghola Segretezza           | Sigriet               | Kunfidenzjali                 | Ristrett                                      |
| Países Bajos     | STG Zeer Geheim              | STG Geheim            | STG Confidenciel              | Departementaalvertrouwelijk                   |
| Austria          | Streng Geheim                | Geheim                | Vertraulich                   | Eingeschränkt                                 |
| Polonia          | Ścisłe Tajne                 | Tajne                 | Poufne                        | Zastrzeżone                                   |

| Clasificación UE   | Très secret UE/EU top secret          | Secret UE     | Confidenciel UE   | Restreint UE       |
|--------------------|---------------------------------------|---------------|-------------------|--------------------|
| Portugal           | Muito Secreto                         | Secreto       | Confidencial      | Reservado          |
| Rumanía            | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret | Secret            | Secret de serviciu |
| Eslovenia          | Strogo tajno                          | Tajno         | Zaupno            | Interno            |
| Eslovaquia         | Prísne tajné                          | Tajné         | Dóverné           | Výhradné           |
| Finlandia          | ERITTÄIN SALAINEN                     | SALAINEN      | LUOTTAMUKSELLINEN | KÄYTTÖ RAJOITETTU  |
| Suecia             | Kvalificerat hemlig                   | Hemlig        | Hemlig            | Hemlig             |
| Reino Unido        | Top Secret                            | Secret        | Confidential      | Restricted         |
| Clasificación OTAN | Cosmic Top Secret                     | NATO Secret   | NATO Confidential | NATO Restricted    |
| Clasificación UEO  | Focal Top Secret                      | WEU Secret    | WEU Confidential  | WEU Restricted     |

(<sup>1</sup>) Alemania: VS = Verschlusssache.  
(<sup>2</sup>) Francia: la clasificación "Très Secret Défense", que se refiere a las prioridades del Gobierno, solo puede cambiarse previa autorización del Primer Ministro.  
(<sup>3</sup>) Francia no utiliza la categoría de clasificación "DIFFUSION RESTREINTE" en su sistema nacional. Francia utiliza y protege los documentos con la mención "RESTREINT UE" según su legislación nacional en vigor, que no es menos exigente que las disposiciones de las normas de seguridad del Consejo.»